

Intensywne kursy językowe Erasmusa (EILC) – 2011

Przykłady dobrej praktyki

Organizator kursów: **UNIwersYTET WARMIŃSKO-MAZURSKI**, Centrum Kultury i Języka Polskiego dla Cudzoziemców

Osoba kontaktowa/koordynator EILC: dr Maria Rólkowska

Uczestnicy kursów: zagraniczni studenci, którzy przyjechali do Polski na studia lub praktyki w ramach programu Erasmus w roku akademickim 2011/12

Liczba zorganizowanych kursów EILC: 2

Poziom kursów: dla początkujących (według ESOKJ – poziom A1).

Termin przeprowadzonych kursów: 28.08.2011 - 24.09.2011.

Liczba uczestników: 29 osób
(grupa 14- i 15-osobowa)

Kursy języka polskiego dla zagranicznych studentów Erasmusa zorganizowane przez Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie zostały zaproponowane jako przykład dobrej praktyki w programie Erasmus przede wszystkim z uwagi na bardzo dobrą organizację i dbałość o studentów, jak również ze względu na ciekawe metody zachęcania studentów do komunikowania się po polsku, w tym – zaproszenie klasy ze szkoły podstawowej na wspólne zajęcia, podczas których dzieci przeprowadzały krótkie wywiady z uczestnikami kursów EILC.

OPIS kursów EILC

1. Program, liczba godzin zajęć, metody nauczania, efekty kształcenia.

Oferowany był bardzo intensywny program nauki języka. Każdy kurs obejmował 120 godzin zajęć obowiązkowych: nauka języka polskiego (80 godzin), konwersacje i laboratorium językowe (24 godzin), wykłady (16 godzin). Ponadto studenci uczestniczyli w zajęciach dodatkowych - warsztatach (8 godzin - komputerowe i 8 godzin - teatralno-taneczno-muzyczne) i w wycieczkach krajoznawczych w ramach programu kulturalno-turystycznego.

Większość zajęć dydaktycznych miała formę lekcji językowych nastawionych na praktyczną naukę języka polskiego (80 godz.), ale program obejmował także zajęcia o charakterze konwersatorium i laboratorium językowego (łącznie 24 godziny).

Studenci uczestniczyli również w serii wykładów dotyczących: historii Polski, literatury polskiej, polskiej kultury i sztuki, mediów polskich, polskich tradycji i zwyczajów, pragmatyki szkolnictwa wyższego w Polsce, życia społeczno-politycznego w Polsce (16 godzin).

Metody nauczania

Lektorzy posługiwali się przede wszystkim metodą komunikacyjną, aby studenci po ukończeniu kursu nie obawiali się komunikowania się w języku polskim w typowych sytuacjach życia codziennego: w sklepie, restauracji, akademiku, na uczelni, na poczcie, w środkach komunikacji, itd.

Organizatorzy dbali o stałe motywowanie uczestników do używania języka polskiego – przy czym sięgano po różne formy zachęcania i mobilizowania studentów. Bardzo interesującą inicjatywą było – w ostatnim tygodniu kursu - zaproszenie na część zajęć językowych dzieci ze

Intensywne kursy językowe Erasmusa (EILC) – 2011

Przykłady dobrej praktyki

szkoły podstawowej, których zadaniem było przeprowadzenie po polsku wywiadu z uczestnikami kursu (jedno dziecko z jednym studentem-obcokrajowcem), a następnie przedstawienie go grupie.

Również podczas wycieczek studenci byli stawiani wobec jak największej ilości sytuacji wymagających mówienia po polsku: zamawianie dań, drobne zakupy w sklepie lub aptece, pytanie o drogę czy o godzinę, zakup biletów autobusowych. Organizatorzy dbali o zrównoważony rozwój wszystkich sprawności językowych uczestników: mówienia, rozumienia ze słuchu, znajomości gramatyki, rozumienia tekstów pisanych, pisanie.

Aby urozmaicić metody dydaktyczne, uczono także poprzez zabawę – śpiewanie polskich piosenek, odgrywanie scenek, wygłaszanie krótkich monologów i dialogów (np. podczas warsztatów teatralno-taneczno-muzycznych).



Fot. Andrzej Anielski

Wszyscy studenci otrzymali podręcznik kursowy – książkę M. Małolepszej i A. Szymkiewicz *Hurra! Po polsku 1*. Korzystano również z innych podręczników do nauczania jppo dla poziomu początkującego, a także z przygotowywanych przez lektorów materiałów autorskich, słowników językowych, nagrań na płytach CD i kursów multimedialnych. Podczas wykładów stosowano prezentacje multimedialne. Studenci mogli korzystać z księgozbioru podręcznego Centrum i wypożyczać z niego książki, a także z księgozbioru Biblioteki Głównej UWM.

Ocena znajomości języka polskiego przez studentów została przeprowadzona w formie 2 testów: testu połówkowego i końcowego. Na zakończenie kursu 5 studentów otrzymało wyróżnienia (pomoce dydaktyczne do nauki języka polskiego - podręczniki z płytami CD), gdyż ich wynik testu końcowego wynosił ponad 110 na 120 punktów, a także wyróżnili się oni szczególnym zaangażowaniem w naukę języka podczas całego kursu.

Po 120 godzinach zajęć obowiązkowych z języka polskiego jako obcego na poziomie A1 wszyscy studenci byli w stanie komunikować się w stopniu podstawowym w języku polskim w najistotniejszych dla nich dziedzinach życia – na uczelni, w domu akademickim, w przestrzeni miasta, w podróży. Rozumieli kierowane do nich nieskomplikowane wypowiedzi ustne i pisemne oraz odpowiadali na nie, prowadzili proste konwersacje, pisali proste teksty o sobie, swojej rodzinie, sposobie spędzania dnia, zainteresowaniach, potrafili napisać krótki list nieformalny, rozumieli ze słuchu nieskomplikowane wypowiedzi.

Studenci zdobyli też podstawową wiedzę na temat historii Polski, polskiej literatury, kultury, sztuki, mediów, zwyczajów i tradycji, systemu szkolnictwa wyższego w naszym kraju oraz realiów życia w Polsce w stopniu wystarczającym do samodzielnego funkcjonowania w nowej dla nich przestrzeni językowej i kulturowej. W dużej mierze przezwyciężyli swoje obawy przed komunikowaniem się po polsku.

Intensywne kursy językowe Erasmusa (EILC) – 2011

Przykłady dobrej praktyki

Wszyscy uczestnicy (29 osób) otrzymali certyfikaty ukończenia kursu, wystawione na podstawie: wyników testu końcowego (wszyscy studenci uzyskali oceny pozytywne), obecności na zajęciach i aktywności oraz wywiązywania się z zadań domowych. Certyfikaty te, w języku angielskim, potwierdzają ukończenie 160-godzinnego kursu języka polskiego na poziomie początkującym (A1) oraz przyznanie 6 punktów ECTS.

2. Kadra dydaktyczna

Kadrę dydaktyczną dla każdej 15-osobowej grupy stanowiło 8 nauczycieli, w tym 7 pracowników naukowych UWM. Zajęcia z praktycznej nauki języka polskiego prowadziło pięcioro filologów polskich z tytułem doktora, posiadających wieloletnie doświadczenie w nauczaniu obcokrajowców (od 4 do 11 lat), znających język angielski w stopniu co najmniej średnim. Dwóch pozostałych nauczycieli akademickich, nie będących lektorami jppo, to: neofilolog, który prowadził warsztaty teatralno-taneczno-muzyczne) i informatyk prowadzący warsztaty komputerowe.



Fot. Andrzej Anielski

3. Program kulturalno-integracyjny

Planowany program kulturalny kursu został w całości zrealizowany przez uczelnię.

Program obejmował m.in.:

- pierwszego dnia kursu uroczysty obiad z przedstawicielami naszej Uczelni,
- zwiedzanie kampusu uniwersyteckiego i Olsztyna: Starówka, wizyta w Muzeum "Warmii i Mazur" w zamku,
- seans w planetarium,
- wycieczkę do Muzeum Etnograficznego w Olsztynku i na pola Grunwaldu,
- wycieczkę do sanktuarium barokowego w Świętej Lipce (krótki koncert organowy) i do Wilczego Szańca koło Gierłóży – siedziby Hitlera z czasów II wojny światowej,
- zwiedzanie zamku krzyżackiego w Malborku,
- wieczór kultur i kuchni europejskich w domu studenckim (narodowe dania przygotowywane były przez wszystkich uczestników kursu),
- wieczorne seanse filmowe (kino polskie) w domu studenckim,
- spotkania z innymi studentami: Polakami i obcokrajowcami przebywającymi na uczelni,
- zajęcia sportowe: w park linowy, siłownia, siatkówka, koszykówka, wycieczka rowerowa.

Na zakończenie kursu: prezentacja spektaklu w języku polskim i tańców polskich przygotowana przez studentów, wręczenie studentom certyfikatów ukończenia kursu i pamiątkowych gadżetów UWM przez Rektora, uroczysta kolacja z przedstawicielami UWM i kadrą kursu.

Intensywne kursy językowe Erasmusa (EILC) – 2011

Przykłady dobrej praktyki

Dodatkowe informacje

Studenci w każdym z 4 tygodni kursu mieli oferowane 2 godziny zajęć w pracowni komputerowej (łącznie 8 godz.) - warsztaty komputerowe, na których korzystali z kursów multimedialnych do nauki języka polskiego oraz z ogólnodostępnych internetowych programów do nauki języka polskiego (w tym także nauki słownictwa).

Opieka nad uczestnikami

Uczestnikami kursu opiekowało się 4 studentów (3 studentki i 1 student). Byli to studenci UWM, znający dobrze język angielski (poziom B1), członkowie Erasmus Student Network Olsztyn, mający duże doświadczenie w pracy z zagranicznymi studentami Erasmusa.

Zakwaterowanie

Studentów zakwaterowano w domu studenckim, usytuowanym około 800 metrów od Centrum Humanistycznego, w którym odbywały się zajęcia (studenci nie musieli korzystać z komunikacji miejskiej). Uczestnicy kursów EILC mieszkali w pokojach dwuosobowych w układzie segmentowym, a więc każde 6 osób miało do dyspozycji własną toaletę, łazienkę z prysznicem, wnękę kuchenną. Pokoje miały dostęp do Internetu, z którego studenci mogli korzystać podczas każdego dnia kursu bez ograniczeń.



Intensywne kursy językowe Erasmusa (EILC) – 2011 Przykłady dobrej praktyki



Fot. Andrzej Anielski